協会が交流の場に

# 今回は、ボランティアなど、協会内で活躍するリーダー会の メンバー山田建二さんにスポットを当てて取材しました。

## 市国際交流協会にはいつから?

「発足当時に、外国人向けの日本語教室を手伝ってほしいと言われたのがきっかけですね。 外国語が堪能なわけではないけれど、触れ合うこと、知り合うことで仲良くなり、わかりあえ るものだと思っているので、日本語を教えるお手伝いをしてきました。日本語教室はもう、若 い人にお任せすることにしましたが、協会のボランティアは今でもしています」。

### 山田さんの外国交流のきっかけはいつですか?

「小学校の頃に短波ラジオを買ってもらって、外国のラジオを聞き始めました。英国放送や、

ラジオオーストラリアを聞き始め、そこ に手紙を送るとベリカードというものを 送ってもらえるため、それがほしくて英 文で手紙を書くことも覚えました」。

## -中学生の思い出があるとか。

「修学旅行が京都だったんです。夜自由 行動の時間があったので、友達と今から 何人の外国人に声がかけられるか競争

しました。ところが、外国人といっても英語が通じる人ばかりじゃないんですね。どこの人な のかが見分けられずに苦戦しました。中学生の時には無線の免許も取り、高校生の時には局 を開設(無線の電波を飛ばす許可を取ること)し、海外と無線で話をするようになりました。 直接会ってはいないけれど、世界とコミュニケーションを取り始めたのはこの頃ですね」。

## ボーイスカウトでも交流を?

公立小中

学校に通う外国籍市民の子女を対象に

《子ども日本語教室》

市内

ます。

ミュニティセンターで開講 です。毎週、金曜日夜、

「大学生になって友人に勧められてボーイスカウトのお手伝いをし始めました。弟は西春の

籍市民を対象に基礎的日本

《社会人日本語教室》

外国

応能力を高めるための教室 語の習得や日本社会での適

市

# Kitanagoya City International Association (KIIA) 〒481-8531 北名古屋市役所(西庁舎4階 TEL 0568-22-1111 (内線) 2400

vol. 2018.7

<4>

団の1期生です。社会人になってから、アメリカのスカウトキャンプにも参加しました。日本で 開催の世界ジャンボリーの時には、台風が来ていたのに、私たちの団は強風の中でもテント

> を張っていました。そこに、カナダの団の子どもが逃げ込 んできて、一晩一緒に過ごしました。楽しい思い出です」。

## 今後は?

「協会のリ ーダー会で

も話していますが、この協会が外国人も集うこ とのできる『交流の場』になるといいと思って います。外国人の見学会なども始まり、警察や 公共施設に行ったり、工場の見学に行ったり もしています。日本人はもちろん、北名古屋に 住んだり来たりしている外国人にもこの協会 があることを知ってもらい、どんどん利用して もらえることを願っています。言葉が通じなく

ても、人は分かりあえると信じています」。



# 建

# 成 30

国際交流の場つくり

平洋諸国との交流の場として、 (第7回アジア太平洋フェスティバル)

めるため、市民 じて、国際理解を 手

いあんぐるフェスタ」 どイベントに出展 8」、「第7回とら あいフェスタ20 国際



交流の場として、「ふ ベントを開催します。 つくりによるアイデ 国際フェア》 が溢れる国際交流

食と文化の交流を アジア太 年度事業計

屋地域ブランドプロジェクト」を推進する。

# 30 年度の重点事業

成

③国際交流の成果を地域おこしにつなぐ「北名古 ②外国籍市民ネットワークづくりに努める ざして、草の根交流海外派遣事業を推進する。 ①「市民が主役」となる国際交流モデル事業をめ

国際交流を活用した地域づくり

# 平成 30 年度 事業

《外国語学習事業補助》

市内で語学学習するグ

## 平成30年度収支予算書 (単位:円) 収入の部

負担金(会費等) 610,000 補助金·助成金 11,220,000 諸収入 1,776,000 繰越金 1,217,000 計 14,823,000

# 支出の部

ス、中国語ーコース、英会話2コースの3か国語5

一般市民を対象に、韓国語2コー

式で毎週1回開講します。

習得させるため、在籍の小中学校での出張教室方 日本語の学習支援と日常生活に必要な日本語を

事務費 7,741,000 (報償費·職員手当等·共済費·賃金·旅費·交際費·需用費·備品購入費等) 事業費 7,042,000 (報償費・旅費・需用費・役務費・委託料・負担金補助金等) 予備費 40,000 計 14,823,000 詳しくは協会までお問い合わせください

# 国際交流の担い手となる人づくり 《草の根交流プログラム》

会活動をタイムリーに広報PRするとともに、

交 協

《フェイスブック》 タイムズ」を通じて、 《会報発行》

フェイスブックを活用して、 全世帯に届けます。 7月、

11月、4月に「北名古屋市民

を育てます。

開講し、国際理解を深め、子どもたちの国際感覚 生と子どもたちとの交流の場として、芸術教室を

《国際交流子ども芸術教室》 名古屋芸大の留学

国際理解を深めます。

なるように

深め、「市民が主役」となる 団体等を受け入れ、交流を ど海外の自治体や国際交流 韓国務安郡、米国グアムな

努めます。 草の根の国際交流の実現に

を更新します。外国語版は 営を推進します。 流ネットワークを広げ が作成します。 介、各種講座の案内、会員募集など、ホ ムページの更新》

、市民参加とオープンな運 協会の活動や催事の紹 協会登録ボランティア ムペー

抱えている問題をともに考える相談窓口を開 《外国人生活相談》 します。

の範囲内で補助します。 について、その経費の一部を予算 地域で暮らす外国籍市民が 設

団体等が実施する国際交流事 などを実施します。 交流を活用した地域づくりシリ め、《世界を識るシリーズ》、《国際 民を対象に、国際理解を深めるた 《国際交流事業補助金》 《国際理解プログラム》 -ズ》などの講演会や映画鑑賞会 市内の

民とそのファミリーを対象とした交流ネットワー 《多文化共生社会づくりプログラム》 を実施します。 ともに…北名古屋を語ろう!」 クづくりにつなぐ「外国籍市民と 外国籍市

《北名古屋地域ブランドプロジェクト》 品」をイメージ・キャラクター「いっちゃん」を活用 ジェクトです。企画開発した「北名古屋ブランド産 古屋地域ブランド産品を開発普及して行くプロ づくりで推進する国際交流をツールとした北名 啓発キャンペーンを実施します。

内で補助します。 ともに、翻訳サポート等を実施します。 などの要望により通訳ボランティアを派遣すると ループに対して、 《通訳ボランティア派遣事業》 、その講師料の 学校、団体や企業 一部を予算の範囲

北名古屋市民タイムズ

草の根交流に平成30年度 年度北名古屋市 海 外派遣事業

(特定財源)

# 事業方針

交流費を補助します。 なぐため、アジア太平洋諸国などへの 草の根の国際交流を推進し地域の国際化につ 市民代表の

導を徹底し、「市民が主役」となる国際交流のモデ ディツアーを実施します。 して、 アイデア出しから企画・運営・実施まで市民主 また、多様な市民のニーズに応えて、 今後、交流が見込まれる台湾などへのスタ 市と協

> 《会報発行(7月) 《外国人生活相談》

《フェイスブック》

ページの更新》

ル事業をめざします。 志家からの寄付金などにより実施するものです。 なお、この事業は、北名古屋市に寄せられた

事業計

12,234,977

画

# 《草の根交流海外派遣事業補助 ○対象…北名古屋市民

金

○補助金総額…100万円。 ○対象枠…5グループ

○公募時期…4月(終了) 人当たり5万円限度。

《草の根交流スタディツアー》

○派遣人員…3名 )派遣時期…平成30年10月(3泊4日)

# 成 29 年度 事

草

Ó 成

根 29

**| 交流海**| 年

外派遣 名

事業 市

(特定財源)

度

北

古屋

平

成

29年度の事業報告

国際交流の場つくり

を して、

推進し地

域の国際化に

協会設立10周年を記念

草の根の国際交流

6回とらいあんぐるフェスタ」など。 知り、食す」をテーマに、ベトナムにスポットをあ 《国際フェア》 国際交流イベントを市民手作りで開催した。 ア太平洋フェスティ 「ふれあいフェスタ2017」「第 「アジアを観て

《子ども日本語教 《社会人日本語教

会話)》 学校)》 国語、中国語 《外国語講座(韓 室(市内公立小中 ボランティア

《草の根交流プログラム》

国 《国際交流子ども芸術教室》 際交流の担い手である人づくり

れ

る米国グアムに市民代

表団を派遣した。

郡と今後の交流が見込ま 流の実績のある韓国務安 つなぐため、すでに友好交

ン・カブヤオ市などから交流訪問団を受け入れ 韓国務安郡、フィリピ

家

からの寄付金により実

古屋市に寄せられた篤志

なお、この事業は、北名

くり補助金(チャレンジ枠)」(愛知県補助金)の 施した。また、「平成29年度元気な愛知の市町村づ

修ブログラム》 派遣人員…21名 派遣時期…平成29年11

ランティア登

市民報告会…1月20日・2月10

 $\Box$ 

3泊4日

月9日~11月12日

象事業として実施した。 ○グアム派遣

務安郡派 市民報告会…8月19日・2月 派遣時期…平成29年6月28日~7月 派遣人員…20名 遣 3泊4日 10  $\Box$ H

国際交流子ども芸術教室

生との交流を通じて、楽しく国際交流しよう!

日時 7月7日(土) 午前10時~午後3時

U棟1階102教室

対 象 小学生

定 員 30名

名古屋芸術大学西キャンパス

お弁当、水筒、帽子、敷物、鉛筆、

7月8日(日) 午前9時~午後3時

外国籍市民及びその子女

運転免許証、在留カード等)

定員 20名(先着順)

北名古屋市役所西庁舎 南側駐車場

無料(入館時、身分証明書が必要。

消しゴム、絵の具、クレヨン等

名古屋芸術大学の留学生や学生のお兄さん、お姉さんと一緒に

「まちの彫刻」を描きませんか?野外美術館を楽しんだり、留学

外国人のためのスタディツア-

あいち航空ミュージアムでは、戦後初の国産旅客機・YS-11の実機のほか、愛知県

の航空機産業の歴史に触れることができます。「空への憧れ」を呼び覚まし、「飛ぶ

とは?」を学び、体感してみませんか。その後、参加者交流会(昼食会)を行います。

あいち航空ミュージアム、MRJミュージアム

# 平成29年度決算報告(単位:円)

## 収入の部

負担金(会費等) 575,000 補助金・助成金 10,699,000 諸収入 1,880,639 繰越金 297,848 計 13,452,487

事務費 7,244,879 (報償費・職員手当等・共済費・賃金・旅費・交際費・需用費・備品購入費等) 事業費 4,990,098 (報償費、旅費、需用費、役務費、委託料、負担金補助金等) 0

計 詳しくは協会までお問い合わせください

## 支出の部

相談、 録者数》 、運営企画会議など登録者数176名。 通訳翻訳、イベント、日本語教室、 、生活

# 国際交流を活用した地域づくり

《国際理解プログラム(国際貢献シリ 《多文化共生社会づくりプログラム》 名古屋地域ブランドプロジェクト 産業スタディツアー」を開講した。 外国 ズ講 人の

ための

郡を訪問し国全羅南道 た。務安郡は北名 根交流海外派 の一員として、

た。私は、今でもハングルができませ 長のパク・ピョンソク氏に会いまし んが、彼らとは、なぜか意気投合がで ある、ソ・サムソク氏と当時の行政課 の郡守 日 本で言うと市長の位に す。10年ぶりに当 めて交流した町で 古屋市になって初

交流の担当者として、 ら始まります。当時 前、国際交流協会が設立された時 携わりました。 務安郡との交流は、今 言葉はもちろん、文化・行 一時に友好都市との協定に 私は、市の 国際交流協会 から 政 0

設立と同

国際 10 か

きるのです。

しま 務 安韓 遣 L

# 井瀬木

真澄

のです。  $\exists$ 協定を交わすことができました。 ムソク氏とパク・ピョンソク氏な ありましたが、やっとの 韓で、ともに汗を流したのが、ソ・

組み等まったく異なるため、戸

思

いで、

ごしました。もちろん、3人とも母 酒の席では話を中断することな [語以外話すことができませんが] のように蘇り、楽しいひと時を過 「本酒を交わしながら、10年前が昨 美味しい務安の料理と、 持参した わ

りました。もちろん、詳細について 友を作ることができるというこ 韓には、政治的 題は

安郡と

# お

熱意をもって話せば、相手にも伝 は、通訳の補足があっての話です 続けていきたいです。 交流はいままでどお りますが、 とをあらためて確信しました。 雰囲気で何を伝えたいのか、 、これ

、相互理解を深める草の根 から

# おはよう ありかとう

こほん

# 国際理解講座 問われるスー・チー国家顧問

ミャンマーで迫害を受け、隣国バングラデシュへ脱出した、六十五万人 とも言われるイスラム系少数民族ロヒンギャの難民問題の解決の糸口 が見えない。暗殺された「建国の父」を持ち、英国から帰国し、民主化 運動を主導したが、複雑な民族構成、軍政との対峙に苦悩するスー チー氏。ロヒンギャ問題を解決へ導くことができるのか、考えたい。

講 師 小塚 哲司氏

日 時 8月25日(土) 午後1時~3時

定員 50名(先着順) 参加料 無料

# 場 所 北名古屋市 コミュニティセンター3階ホール

外国語が分からなくても、まったく問題ありません。日本語や 日本の文化を熱心に教えてくださる方、地域に住む外国人の皆 さんと関わってみたい方、一緒に活動しませんか。

## 社会人日本語教室

日 時 毎週金曜日 午後7時15分~8時45分

場 所 北名古屋市コミュニティセンター

# 子ども日本語教室

□ 時 毎週1回 放課後 所 市内小中学校

〒481-8531 北名古屋市西之保清水田15番地 北名古屋市役所西庁舎4階

北名古屋市国際交流協会 TEL0568(22)1111 内線2400 FAX0568(25)1800

-ル info@kitanagoya-kiia.jp ホームページ http://www.kitanagoya-kiia.jp フェイスブック https://www.facebook.com/kitanagoyakiia